

Soffione doccia antibloccaggio e anti impiccaggio.

(IT)

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Portata:	8 l/min
Pressione di utilizzo:	1 – 6 bar (raccomandata 2 - 4 bar)
Campo di temperatura:	5 – 65 °C

2. AVVERTENZE

- Non esporre il soffione a temperature inferiori a 5 °C (per esempio durante il periodo invernale); in caso contrario provvedere per tempo allo svuotamento dello stesso da ogni residuo d'acqua.
- Alimentare il soffione con ACQUA FILTRATA, la presenza di impurità può causare il malfunzionamento. In caso di acqua particolarmente ricca di minerali provvedere ad installare un addolcitore.
- In caso di chiusura temporanea dell'impianto (per interventi di manutenzione o chiusure stagionali) prima di alimentare nuovamente la linea effettuare uno spurgo della stessa a monte del soffione.
- Raccomandiamo di installare un rubinetto di intercettazione sulla linea di alimentazione per facilitare gli interventi di manutenzione.
- In caso di alimentazione con acqua pre-miscelata consigliamo l'utilizzo di un miscelatore termostatico di linea.
- In caso di prima installazione assicurarsi di aver adeguatamente effettuato lo spurgo delle tubature.
- L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.
- L'impianto idraulico a cui sono collegati gli apparecchi, deve essere conforme alle norme vigenti.

3. INSTALLAZIONE

Alimentazione a parete

- Predisporre le tubazioni per l'installazione ad un'altezza raccomandata di 2120 mm (fig.01).
- Dove applicabile, tramite il kit di fissaggio (viti+tasselli) bloccare il rosone alla parete, in modo da impedire la rimozione del soffione. In fig.03 sono mostrati degli esempi di fissaggio, da valutare in base alla posizione assunta dal rosone una volta avvitato e alla tipologia di prodotto selezionato.
- Calzare il corpo cromato e bloccarlo sul rosone, o a parete, serrando il grano (fig. 02).

Alimentazione esterna (dove possibile)

- Procedere con il fissaggio a muro come descritto precedentemente.
- Chiudere l'ingresso non utilizzato mediante l'impiego del tappo in dotazione.
- Inserire il tubo di carico acqua e bloccarlo tramite calotta e ogiva (fig.04).

4. MANUTENZIONE

Pulire le superfici cromate con acqua e sapone – evitare detergenti aggressivi – ed asciugare con un panno morbido. La rubinetteria di norma non richiede manutenzione alle parti meccaniche, ma la sua affidabilità nel tempo è fortemente influenzata dalla qualità dell'acqua: per questo motivo, in alcuni casi, potrebbero essere necessari dei piccoli interventi come descritto nel paragrafo "In caso di problemi...". Il vostro rivenditore sarà lieto di fornirvi tutte le informazioni necessarie sul prodotto e le parti di ricambio.

5. GESTIONE RIFIUTI IMBALLAGGIO

Per un corretto e sostenibile smaltimento dei rifiuti generati dall'imballo prodotto, vi consigliamo di prestare attenzione allo schema riportato in calce.

1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Flow rate:	8 l/min
Pressure operating range:	1 – 6 bar (recom. 2 – 4 bar)
Temperature operation range:	5 – 65 °C

2. WARNINGS

- Do not expose the shower head to temperatures lower than 5°C (for example during winter time): otherwise arrange on time for the drainage of the same from any water residual.
- Adequate provision must be made to ensure the water quality (including limescale) when installing this product; the presence of impurities may damage the shower head.
- In case of temporary closing of the plant, purge the up-streaming water supply, before reopening the plant.
- We suggest to install check valves on the water supply lines, to help eventual maintenance operations.
- In case of supply with pre-mixed water, we suggest the use of a thermostatic mixing valve.
- The flow time depends directly on the water pressure: the declared flow times refer to a 3 bar dynamic pressure, according to European norm.
- In case of first installation make sure you have properly drained of the pipes.
- The installation of this product must be carried out by professionally qualified personnel.
- The plumbing to which the appliances are connected must comply with current standards.

3 INSTALLATION

Wall water supply

- Prepare the tubes for installation at the height of 2120 mm (fig.01).
- Where applicable, it is possible to block the flange to the wall by the fixing kit (screws + plugs) to avoid the removing of the shower head from anybody. In fig.02 are showed samples of fixing in order to adjust the position once screwed. The screws can be placed only on the outlined areas put at the side of the water supply, otherwise it is impossible to install the shower head.
- Set up the chrome plated body and block it on the flange or on the wall, screwing the grain (fig.03).

External water supply (if possible)

- Proceed with the fixing to the wall as described previously.
- Close the unused inlet by using the supplied cap.
- Insert the water inlet hose and block it with the cap and ogive (fig.04).

4. MAINTENANCE

Clean the chrome plated surfaces with water and soap – avoid aggressive liquids – and dry with a damp cloth. The faucets normally don't need any maintenance for mechanical components, but its reliability is strongly influenced by water quality : for this reason, in some cases, small interventions could be necessary, as it is described in the paragraph "In case of problems...". Your retailer will be glad to give you all the necessary information on the product and the spare parts.

5. PACKAGING WASTE MANAGEMENT

For the correct and sustainable disposal of waste generated by the product packaging, please pay attention to the diagram below.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Caudal:	8 l/min
Presión de alimentación:	1 – 6 bar (recomendada 2 – 4 bar)
Temperatura de alimentación:	5 – 65 °C

2. ADVERTENCIAS

- No exponer la cabeza de ducha a temperaturas inferiores a 5 °C (por ejemplo en invierno): de lo contrario proveer pronto a vaciarlo de todos los residuos de agua.
- Alimentar la cabeza de ducha con AGUA LIBRE DE IMPUREZAS : la presencia de impurezas puede causar el malo funcionamiento. En caso de agua particularmente rica en minerales, proveer a la instalación de un ablandador de agua.
- En caso de cierre temporal de la instalación (por intervenciones de mantenimiento o cierres estacionales) antes de alimentar nuevamente la línea, purgar las tuberías por arriba al la cabeza de ducha, un cuerpo extraño en la alimentación podría dañar gravemente la cabeza de ducha.
- Recomendamos de instalar una llave de paso en la línea de alimentación, para facilitar las intervenciones de mantenimiento.
- En caso de alimentación con agua pre-mezclada aconsejamos la utilización de un mezclador termostático.
- El tiempo de descarga varia en función de la presión de alimentación: los tiempos de descarga declarados están referidos, según norma, a la presión de 3 bar dinámicos.
- En el caso de la primera instalación, asegúrese de que las tuberías se hayan purgado correctamente.
- La instalación de este producto debe realizarse por personal profesionalmente cualificado.
- La instalación hidráulica a la que estén conectados los aparatos deberá ajustarse a las normas vigentes.

3. INSTALACIÓN

Montaje con alimentacion' de pared

- Preparar los enlaces a una altura de 2120 mm (fig.01).
- Donde posible, es posible de bloquear el embellecedor a la pared por el kit de fijación (tornillos + tuercas) en modo de evitar que cualquiera persona pueda llevarlo. En la fig.02 son indicados ejemplos de fijación, a evaluar en base a la posición tomada del embellecedor una vez instalado. Los tornillos pueden ser posicionados solo en las líneas cruzadas puestos al lado del alimentación, de otra manera es imposible instalar la cabeza de ducha.
- Fijar el cuerpo cromado y bloquearlo sobre el embellecedor o en la pared, atornillando la tuerca (fig.03).

Montaje con alimentacion' externa (donde posible)

- Proceda con la fijación a la pared como se describió anteriormente.

- Cierre la entrada no utilizada utilizando la tapa suministrada.
- Insertar la manguera de entrada de agua y bloquearla con el tapón y la ojiva (fig.04).

4. MANTENIMIENTO

Limpiar las superficies cromadas con agua mezclada con jabón – evitar limpiadores abrasivos– y secar con un paño suave. La grifería normalmente no necesita mantenimiento para la mecánica, pero su vida útil está fuertemente condicionada por la calidad del agua: por esta razón, en algunos casos, podrían ser necesarias algunas pequeñas intervenciones, como se describe en el parágrafo "En caso de problemas...". Vuestro revendedor será contento de proporcionaros todas las informaciones necesarias acerca del producto y de las piezas de recambio, para garantizar el correcto funcionamiento en el tiempo.

5. GESTIÓN DE RESIDUOS DE EMBALAJE

Para una eliminación correcta y sostenible de los residuos generados por el embalaje del producto, le recomendamos que preste atención al diagrama de la parte inferior.

Pomme de douche anti-blocage et anti pendaison.

(FR)

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Débit:	8 l/min
Pression de service:	1 – 6 bar (recommandée 2 - 4 bar)
Plage de température:	5 – 65 °C

2. NOTICE

- Ne pas exposer le pomme de douche à températures inférieures à 5°C (pour exemple dans la période hivernale): dans le cas contraire effectuer pour temps le vidange complet du robinet .
- Alimenter le pomme de douche avec EAU FILTRÉE: la présence d'impuretés peut causer le mauvais fonctionnement. En cas d' eau particulièrement riche de minéraux il faut installer un adoucisseur.
- En cas d'arrêts temporaires de l'installation (pour interventions d'entretien ou pour des arrêts saisonniers), avant d'alimenter de nouveau le circuit il faut faire un vidange de celui-ci en amont du pomme de douche, un corps étranger dans l'alimentation pourrait endommager gravement le pomme de douche.
- Nous conseillons d'installer des robinet d'arrêt sur la ligne d'alimentation pour faciliter les interventions d'entretien.
- En cas d'alimentation avec eau pré-mitigée nous recommandons d'utiliser un mitigeur thermostatique sur réseau.
- Le temps d'écoulement change en fonction de la pression d'alimentation: les temps d'écoulement déclarés se réfèrent, selon la norme, à la pression de 3 bars.
- En cas de première installation, assurez-vous que les tuyaux ont été correctement purgés.
- L'installation de ce produit doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié.
- Le système hydraulique auquel les appareils sont raccordés doit être conforme aux normes en vigueur.

3. INSTALLATION

Fixation mural

- Préparer les tuyauterie pour l'installation à une hauteur de 2120 mm (fig.01).
- Si possible, il est possible de bloquer le rosace au mur à travers le kit de fixation (vis + tampons) en manière d'empêcher l'enlèvement du pomme de douche de la part de quelque personne. Dans la fig.02 il y a des exemples de fixation, à évaluer selon la position prise du rosace une fois vissé. Les vis peuvent être positionnées seulement dans les zones soulignés à coté de l'alimentation, autrement il est impossible d'installer le pomme de douche.
- Monter le corps chromé et le bloquer sur le rosace ou sur le mur, en vissant le grain (fig.03).

Fixation avec alimentation externe (si possible)

- Procédez à la fixation au mur comme décrit précédemment.
- Fermez l'entrée inutilisée en utilisant le capuchon fourni.
- Insérez le tuyau d'arrivée d'eau et bloquer-le avec le capuchon et l'ogive (fig. 04).

4. ENTRETIEN

Nettoyer les surfaces chromées avec détergents spécifiques, ne pas utiliser des matériaux abrasifs et essuyer avec un chiffon doux. La robinetterie ne demande pas d'entretien dans les parties mécaniques normalement, mais sa durée dans le temps est forcément influencée par la qualité de l'eau ; pour cette raison, dans certains cas, des petites interventions sont nécessaires comme écrit dans le paragraphe « en cas de problèmes.. »

Votre revendeur vous fournira toutes les informations nécessaires sur le produit et les pièces de rechange, à fin de garantir le fonctionnement correct dans le temps.

5. GESTION DES DÉCHETS D'EMBALLAGES

Pour une élimination correcte et durable des déchets générés par l'emballage du produit, veuillez respecter le schéma ci-dessous.

1. TECHNISCHES DATENBLATT

Durchflußvolumen:	8 l/min
Zulaufdruck:	1 – 6 bar (empfohlener 2 – 4 bar)
Zulauftemperatur:	5 – 65 °C

2. WARNHINWEISE

- Die Armatur sollte nicht Temperaturen unter 5 °C ausgesetzt werden (z. B. im Winter). Falls das nicht möglich ist, entleeren Sie rechtzeitig das Restwasser.
- Versorgen Sie die Armatur mit GEFILTERTEM WASSER: Das Vorhandensein von Verunreinigungen kann zu Fehlfunktionen führen. Installieren Sie bei besonders mineralstoffreichem Wasser einen Enthärter.
- Wenn die Anlage vorübergehend geschlossen wird (aufgrund Wartungsarbeiten oder saisonaler Schließungen), reinigen Sie Anlage bevor die Leitung wieder aufgedreht wird.
- Wir empfehlen, ein Absperrventil in der Anlage zu installieren, um die Wartung zu erleichtern.
- Die Fließzeit variiert je nach Wasserdruck: die angegebenen Fließzeiten beziehen sich auf einen Druck von 3 bar.
- Bei Anschluss mit vorgemischtem Wasser empfehlen wir die Verwendung eines Thermostatmischers.
- Stellen Sie vor der ersten Installation sicher, dass die Rohre ordnungsgemäß gespült wurden.
- Die Installation dieses Produkts muss von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Die Rohrleitungen, an denen die Geräte angeschlossen sind, müssen den geltenden Normen entsprechen.

3. INSTALLATION

Montage mit wandkraft

- Bereiten Sie die Rohre für die Installation in einer empfohlenen Höhe von 2120 mm vor (fig.01).
- Wo möglich, Mit dem Befestigungssatz (Schrauben + Dübel) kann die Rosette an der Wand fixiert werden, damit wird eine böswillige Entfernung des Duschkopfes verhindert. In fig.02 sind Beispiele für die Befestigung, je nachdem welche Position die Rosette nach dem Anschrauben einnimmt. Die schrauben können nur in den schraffierten bereichen an den Seiten positioniert werden, da sonst der Duschkopf nicht installiert werden kann.
- Setzen Sie den verchromten Körper ein und fixieren Sie ihn an der Rosette, indem Sie die Stifte festziehen (fig.03).

Montage mit externer stromversorgung (wo möglich)

- Fahren Sie mit der Wandbefestigung wie zuvor beschrieben fort.

- Schließen Sie den nicht verwendeten Anschluss mit der mitgelieferten Kappe.
- Führen Sie den Schlauch ein und blockieren Sie ihn mit der Kappe und dem Spitzbogen (fig. 04).

4. INSTANDHALTUNG

Reinigen Sie die Oberflächen in Chrom mit Wasser und Seife - vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel - und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Die Armaturen benötigen normalerweise keine Wartung der mechanischen Teile, aber ihre Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit wird stark von der Wasserqualität beeinflusst. Aus diesem Grund können in einigen Fällen kleine Eingriffe erforderlich sein, wie im Abschnitt "Bei Problemen..." beschrieben. Ihr Händler stellt Ihnen gerne alle notwendigen Informationen über das Produkt und die Ersatzteile zur Verfügung.

5. ABFALLWIRTSCHAFT VON VERPACKUNGSMATERIAL

Für die korrekte und nachhaltige Entsorgung der durch die Produktverpackung entstehenden Abfälle empfehlen wir Ihnen, das nachstehende Diagramm zu beachten.

Fig. 01

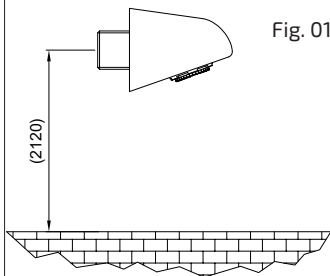


Fig. 02

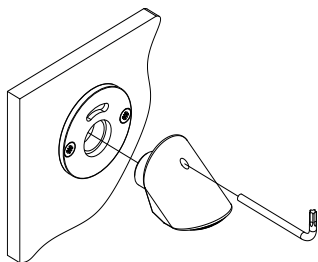
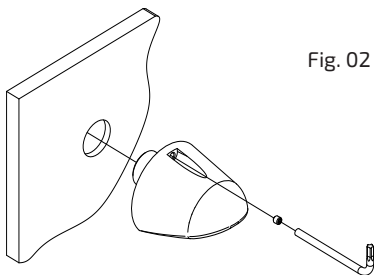
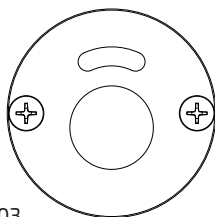
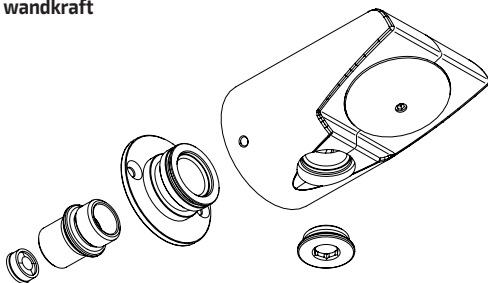


Fig. 03

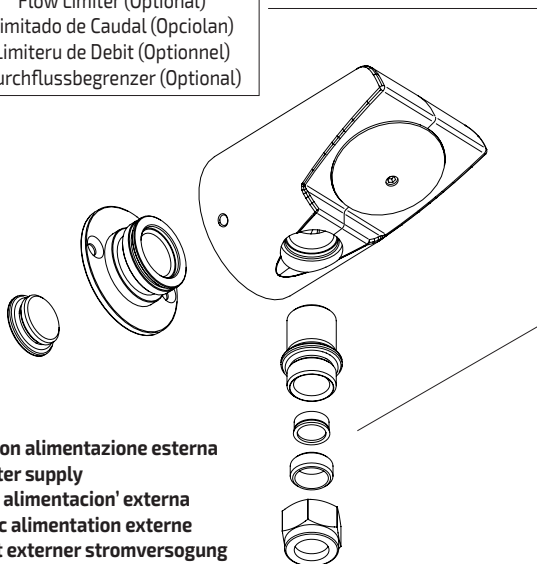


Montaggio con alimentazione a parete
Wall water supply
Montaje con alimentacion' de pared
Fixation mural
Montage mit wandkraft

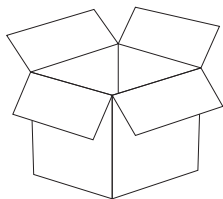
Fig. 04



Limitatore di Portata (Opzionale)
Flow Limiter (Optional)
Limitado de Caudal (Opcional)
Limiteur de Debit (Optionnel)
Durchflussbegrenzer (Optional)



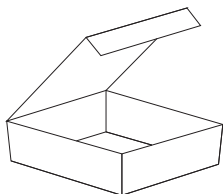
Montaggio con alimentazione esterna
External water supply
Montaje con alimentacion' externa
Fixation avec alimentation externe
Montage mit externer stromversorgung



SCATOLONE IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



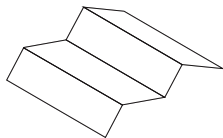
CARTA / PAPER



SCATOLA IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



CARTA / PAPER



CARTA DA IMBALLAGGIO
PAPER PACKAGING



CARTA / PAPER



SACCHETTO A BOLLE
BUBBLE WRAP BAGS



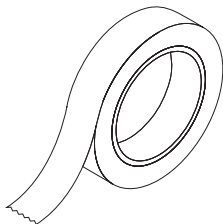
PLASTICA / PLASTIC



SACCHETTO COMPOSTABILE
COMPOSTABLE BAG



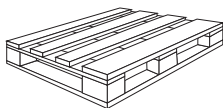
UMIDO / COMPOSTABLE WASTE



NASTRO ADESIVO
DUCT TAPE



INDIFFERENZIATO
GENERAL WASTE



BANCALE IN LEGNO
WOODEN PALLET



LEGNO / WOOD

[illegible]